

ECG



ZV 116

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

ŽEHLIČKA NA VLASY

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

PROSTOWNICA DO WŁOSÓW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HAJVASALÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

HAAR-GLÄTTEISEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HAIR STRAIGHTENER

INSTRUCTION MANUAL

GB

GLAČALO ZA KOSU

UPUTE ZA UPORABU

HR/BIH

LIKALNIK ZA LASE

NAVODILA

SI

PEGLA ZA KOSU

UPUTE ZA UPORABU

SR/MNE

FER A LISSER LES CHEVEUX

MODE D'EMPLOI

FR

PIASTRA PER CAPELLI

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

ALISADOR DE CABELLO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklpom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN



GB

1. Ceramic plates
2. Temperature control
3. On/Off switch
4. Power ON indicator light
5. Professional 360° swivel cord
6. Hinge lock

HR/BIH

1. Keramičke ploče
2. Regulator temperature
3. Prekidač
4. LED pokazivač rada
5. Profesionalni okretni priključak kabela
6. Bravice za fiksiranje osovine

SI

1. Keramični plošči
2. Upravljalavec nastavljene temperature
3. Stikalo
4. LED kontrolna lučka vklopa
5. Profesionalni vrteč končni del kabla
6. Ključavnica tečaja

SR/MNE

1. Keramičke ploče
2. Kontrola temperature
3. Uključi/Isključi prekidač
4. Svetlosni indikator rada
5. Porefionalni okretni kabl
6. Kopča za učvršćivanje

FR

1. Plaques céramiques
2. Bouton de contrôle de la température
3. Interrupteur
4. Voyant de fonctionnement LED
5. Bout du cordon d'alimentation pivotant professionnel
6. Verrouillage de la charnière

IT

1. Piastre in ceramica
2. Manopola di controllo temperatura
3. Interruttore di accensione/spengimento
4. Spia indicatore di accensione
5. Cavo girevole a 360° professionale
6. Cerniera

ES

1. Placas de cerámica
2. Control de temperatura
3. Interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado)
4. Luz indicadora de encendido
5. Cable giratorio profesional a 360°
6. Bloqueo de apertura

CZ

1. Keramické desky
2. Ovládač nastavení teploty
3. Vypínač
4. LED kontrolka zapnutí
5. Profesionální otočná koncovka šňůry
6. Zámek pantu

SK

1. Keramické dosky
2. Ovládač nastavenia teploty
3. Vypínač
4. LED kontrolka zapnutia
5. Profesionálna otočná koncovka šnúry
6. Zámka pántu

PL

1. Płytki ceramiczne
2. Pokrętło regulacji temperatury
3. Wyłącznik
4. Wskaźnik LED włączenia
5. Profesjonalna obrotowa końcówka kabla
6. Blokada zawiasu

HU

1. Kerámia lapok
2. Hőmérséklet szabályozó
3. Kapcsoló
4. LED működéskijelző
5. Forgó vezetéksatlakozó
6. Pántzár

DE

1. Keramikplatten
2. Temperaturschalter
3. Ein-/Ausschalter
4. LED-Anzeige für Betrieb
5. Kabeldrehkupplung
6. Schlossfunktion

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Abyste nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
3. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěďte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li žehlička do vody, okamžitě vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze sítě zásuvky.
5. Nepoužívejte žehličku venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokryma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte žehličku na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
6. Dbajte zvýšené pozornosti, pokud používáte žehličku na vlasy v blízkosti dětí!
7. Žehlička na vlasy by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů žehličku vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
8. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytáhnutím vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte žehličku hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze sítě zásuvky!
9. Doporučujeme nenechávat žehličku na vlasy ze zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze sítě zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Nepoužívejte se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte napájecí přívod okolo žehličky.
11. Nedotýkejte se keramických desek, mohou být horké. Žehlička může být použita jen na suché vlasy!
12. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte žehličku úplně vychladnout.
13. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
14. Žehličku používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato žehlička na vlasy je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



VÝSTRAHA

Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprchy, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

UPOZORNĚNÍ



RIZIKO POPÁLENÍ
OČÍ



UCHOVEJTE
Z DOSAHU DĚTÍ

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

1. Žehličku opatrně položte na rovný a pevný povrch odolný proti teplu a zajištěte, aby tento povrch nebyl v kontaktu s destičkami žehličky.
2. Žehličku zapojte do elektrické zásuvky a zapněte ji pomocí vypínače ③. Červený svit LED kontrolky

indikuje zapnutí spotřebiče. Když teplota keramických destiček dosáhne teploty nastavené na ovladači ②, rozsvítí se LED kontrolka zeleně.

3. Chcete-li zvýšit nastavenou teplotu, otočte ovladačem ② doprava, chcete-li teplotu snížit, otočte jím doleva. Nejnižší nastavitelná teplota

- je 120 °C, nejvyšší nastavitelná teplota je 220 °C. Žehlička bude připravena k použití během 30 vteřin.
4. Používání spotřebiče věnujte zvýšenou pozornost, pracovní plochy mají velmi vysokou teplotu.
 5. Dbejte na to, aby byly vlasy před úpravou účesu zcela suché.
 6. Pro snazší úpravu účesu rozdělte vlasy uprostřed nebo po stranách a části, které právě nerovnáte, přichyťte pomocí sponek.
 7. Před rovnáním pomocí žehličky bude možná třeba vlasy rozčesat, aby nebyly zacuchané.
 8. Rozdělte vlasy do vrstev a s rovnáním začněte od spodních vrstev. Po narovnání dolních vrstev pokračujte středními vrstvami a nakonec narovnejte horní vrstvy u pěšinky.
 9. V případě kratších vlasů vložte mezi pokožku hlavy a žehličku hřeben, aby nedošlo ke kontaktu pokožky s horkými destičkami. Žehličku nepoužívejte příliš blízko pokožky hlavy, uší a krku.
 10. Po použití žehličky vypněte a odpojte od elektrické sítě.
 11. Účes můžete dokončit aplikací vlasového balzámu. Balzám vtírejte dlaněmi, plynulým pohybem od kořínků směrem ke konečkům.

Poznámka: U osob s odbarvenými, křehkými, poškozenými a jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení na nižší hodnotu. U osob se zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasy doporučujeme z důvodu úspory času a námahy používat maximální množství tepla, které se vytváří při nejvyšším nastavení.

Užitečné rady pro úpravu vlasů

• Rovné vlasy

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků až ke konečkům.

• Jemné kadeře

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, jemně stiskněte rukojeť a klouzejte žehličkou ke konečkům vlasů; nakonec omotejte vlasy kolem desek.

• Vlasy natočené ven

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce

přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků a nakonec jemně otočte konečky ven.

• Vlasy podtočené dovnitř

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků a nakonec jemně otočte konečky dovnitř.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř přístroje se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky, veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu!
- Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě!
- Čistěte vždy pouze vychladlý spotřebič, a to pravidelně po každém použití!
- K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abrazivní látky.
- Keramické desky udržujte čisté, bez prachu, nečistot, laku a gelu na vlasy. Nikdy nepoužívejte v kombinaci s pěnovým tužidlem, lakem na vlasy, gelem apod.
- Desky otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte měkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistěte žehličku pod tekoucí vodou, neoplachujte ji ani neponořujte do vody!

Uložení žehličky na vlasy

- Před uložením žehličky na vlasy se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá.

Funkce zámku pantu

Žehličku bezpečně uložte keramickými destičkami přitisknutými k sobě, se zajištěným pantem.

Odemčení: stiskněte tlačítko pojistky Ⓢ.

Uzamčení: podržte keramické destičky u sebe a stiskněte tlačítko pojistky Ⓢ.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Plynulé nastavení teploty (150 °C až 220 °C)

Jmenovité napětí: 100–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 43 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytnou obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



08/05



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedá za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Pre ďalšiu ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom nepresahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
3. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne žehlička do vody, okamžite vytriahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
5. Nepoužívajte žehličku vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte žehličku na miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate žehličku na vlasy v blízkosti detí!
7. Žehlička na vlasy by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov žehličku vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
8. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite žehličku hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytriahnuť zo sieťovej zásuvky!
9. Odporúčame nenechávať žehličku na vlasy so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytriahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte napájací prívod okolo žehličky.
11. Nedotýkajte sa keramických dosiek, môžu byť horúce. Žehlička sa môže použiť len na suché vlasy!
12. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.
13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
14. Žehličku používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto žehlička na vlasy je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
15. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



VÝSTRAHA

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

UPOZORNENIE



RIZIKO
POPÁLENIA OČÍ



UCHOVÁVATE MIMO
DOSAHU DETÍ

POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. Žehličku opatrne položte na rovný a pevný povrch odolný proti teplu a zaistite, aby tento povrch nebol v kontakte s doštičkami žehličky.
2. Žehličku zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite ju pomocou vypínača ③. Červené svetlo LED

kontrolky indikuje zapnutie spotrebiča. Keď teplota keramických doštičiek dosiahne teplotu nastavenú na ovládači ②, rozsvieti sa LED kontrolka zeleno.

3. Ak chcete zvýšiť nastavenú teplotu, otočte ovládačom ② doprava, ak chcete teplotu znížiť, otočte ním doľava. Najnižšia nastaviteľná teplota je 120°C,

najvyššia nastaviteľná teplota je 220 °C. Žehlička bude pripravená na použitie počas 30 sekúnd.

4. Používaniu spotrebiča venujte zvýšenú pozornosť, pracovné plochy majú veľmi vysokú teplotu.
5. Dbajte na to, aby boli vlasy pred úpravou účesu celkom suché.
6. Pre ľahšiu úpravu účesu rozdeľte vlasy uprostred alebo po stranách a časti, ktoré práve nerovnáte, prichyťte pomocou sponiek.
7. Pred rovaním pomocou žehličky bude možno potrebné vlasy rozčesať, aby neboli zamotané.
8. Rozdeľte vlasy do vrstiev a s rovaním začnite od spodných vrstiev. Po narovnaní dolných vrstiev pokračujte strednými vrstvami a nakoniec narovnajete horné vrstvy pri čističke.
9. V prípade kratších vlasov vložte medzi pokožku hlavy a žehličku hrebeň, aby nedošlo ku kontaktu pokožky s horúcimi doštičkami. Žehličku nepoužívajte príliš blízko pokožky hlavy, uší a krku.
10. Po použití žehličky vypnite a odpojte od elektrickej siete.
11. Účes môžete dokončiť aplikáciou vlasového balzamu. Balzam vtierajte dlaňami, plynulým pohybom od korenkov smerom ku končekom.

Poznámka: U osôb s odfarbenými, krehkými, poškodenými a jemnými vlasmi odporúčame používať nastavenie na nižšiu hodnotu. U osôb so zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasmi odporúčame z dôvodu úspory času a námahy používať maximálne množstvo tepla, ktoré sa vytvára pri najvyššom nastavení.

Úžitočné rady na úpravu vlasov

• Rovné vlasy

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly klžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov až ku končekom.

• Jemné kučery

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, jemne stlačte rukoväť a klžte žehličkou ku končekom vlasov; nakoniec omotajte vlasy okolo dosiek.

• Vlasy natočené von

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou

približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly klžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov a nakoniec jemne otočte končeky von.

• Vlasy podtočené dovnútra

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly klžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov a nakoniec jemne otočte končeky dovnútra.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky, všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu!
- Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete!
- Čistite vždy iba vychladnutý spotrebič, a to pravidelne po každom použití!
- Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo abrazívne látky.
- Keramické dosky udržiavajte čisté, bez prachu, nečistôt, laku a gélu na vlasy. Nikdy nepoužívajte v kombinácii s penovým tužidlom, lakom na vlasy, gélom a pod.
- Dosky utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistite žehličku pod tečúcou vodou, neoplachujte ju ani neponárajte do vody!

Uloženie žehličky na vlasy

- Pred uložením žehličky na vlasy sa vždy uistite, či celkom vychladla, je čistá a suchá.

Funkcia zámky pántu

Žehličku bezpečne uložte keramickými doštičkami pritlačenými k sebe, so zaisteným pántom.

Odomknutie: stlačte tlačidlo poistky ⑥.

Uzamknutie: podržte keramické doštičky u seba a stlačte tlačidlo poistky ⑥.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Plynulé nastavenie teploty (150 °C až 220 °C)

Menovité napätie: 100 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 43 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahania napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie urządzenia prądu szczytkowego (RCD) o prądzie wyzwalania nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym łazienki. Skonsultuj się z elektrykiem.
3. Nie wolno korzystać z prostownicy, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli prostownica spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
5. Nie używać prostownicy na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać prostownicy na długotrwałe działanie światła słonecznego, ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie!
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
7. Nie pozostawiać włączonej prostownicy bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
8. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
9. Nie należy pozostawiać prostownicy podłączonej do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
10. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Przewodu nie należy owijać wokół prostownicy.
11. Nie dotykać płytek ceramicznych, mogą być gorące. Prostownicę należy stosować tylko na suche włosy!
12. Po zakończeniu używania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia.
13. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
14. Korzystać z prostownicy tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.



**RYZYKO
POPARZENIA OCZU**



**OSTRZEŻENIE
RYZYKO OPARZENIA
PRZECHOWYWAĆ POZA
ZASIĘGIEM DZIECI**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Ostrożnie umieść prostownicę na płaskiej równej powierzchni odpornej na ciepło i zadбай, aby ta powierzchnia nie miała kontaktu z płytkami prostownicy.
2. Prostownicę podłącz do gniazda elektrycznego i włącz za pomocą przełącznika ③. Czerwona dioda LED sygnalizuje włączenie urządzenia. Kiedy temperatura płytek ceramicznych osiągnie temperaturę ustawioną na regulatorze ②, dioda LED będzie świeci się na zielono.

3. Aby zwiększyć ustawioną temperaturę, należy obrócić pokrętko ② w prawo, aby obniżyć temperaturę, należy obrócić pokrętko w lewo. Najniższa możliwa do ustawienia temperatura to 120 °C, temperatura maksymalna to 220 °C. Prostownica jest gotowa do użycia w ciągu 30 sekund.
4. Podczas korzystania z urządzenia należy uważać, ponieważ płytki ceramiczne mają bardzo wysoką temperaturę.
5. Upewnij się, że włosy przed prostowaniem są całkowicie suche.
6. Aby ułatwić prostowanie włosów, podziel włosy na środku lub po bokach, a części, które w danym momencie nie prostujesz, przypnij za pomocą spinek.
7. Przed prostowaniem za pomocą prostownicy należy włosy rozczesać, aby nie były splecione.
8. Podziel włosy na warstwy i rozpocznij prostowanie od warstw dolnych. Po wyrównaniu dolnych warstw należy kontynuować prostowanie warstw środkowych, a na końcu wyprostować górną warstwę przy przedziałku.
9. W wypadku krótszych włosów należy włożyć między skórę głowy i prostownicę grzebień, aby uniknąć kontaktu skóry z rozgrzаныmi płytkami. Nie należy stosować prostownicy zbyt blisko skóry głowy, uszu i szyi.
10. Po zakończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od zasilania.
11. Układanie fryzury można zakończyć poprzez zastosowanie balsamu do włosów. Balsam należy wcierać całymi dłońmi gładkim ruchem od korzeni po końcówki.

Uwaga: Osobom z odbarwionymi, delikatnymi, zniszczonymi i cienkimi włosami zalecamy wybór najniższego ustawienia. Osobom o zdrowych, grubych, mocnych i odpornych włosach zalecamy, ze względu na oszczędność czasu i wysiłku, wybór maksymalnego ustawienia.

Wskazówki dotyczące stylizacji włosów

• Proste włosy

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonek po końcówki.

• Włosy kręcone

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę w stronę końcówek, a następnie owiń włosy wokół płytek.

• Końcówki wywinięte na zewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonek po końcówki, a na koniec delikatnie obróć końcówki na zewnątrz.

• Włosy podwinięte do wewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonek po końcówki, a na koniec delikatnie podwiń końcówki do wewnątrz.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy regulowane przez użytkownika, wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie.
- Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania!
- Czyścić tylko zimne urządzenie, regularnie po każdym użyciu!
- Podczas czyszczenia nie należy używać agresywnych lub ściernych środków czyszczących.
- Płytki ceramiczne należy na bieżąco czyścić z kurzu, lakieru i żelu do włosów. Nie należy stosować prostownicy w połączeniu z pianką, lakierem, żelem do włosów itp.
- Płytki przetrzeć wilgotną (nie mokrą) szmatką i osuszyć miękkim materiałem. Nie wolno myć żelazka w bieżącej wodzie, płucać, ani zanurzać w wodzie!

Przechowywanie prostownicy do włosów

- Przed schowaniem prostownicy należy upewnić się, czy w pełni ostygła, czy jest czysta i sucha.

Funkcja blokady zawiasów

Prostownicę należy przechowywać po przyciśnięciu płytek ceramicznych do siebie, z zablokowanym zawiasem.

Odblokowanie: naciśnij przycisk bezpieczeństwa ⑥.

Blokada: przyciśnij płytki ceramiczne do siebie i naciśnij przycisk blokady ⑥.

DANE TECHNICZNE

Płynna regulacja temperatury (150 °C – 220 °C)

Napięcie nominalne: 100–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 43 W

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



PL

08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áramvédőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
- Amennyiben a hajvasaló hálózati vezetéke sérült, akkor a hajvasalót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
- A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a hajvasaló vízbe esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzatból!
- A hajvasalót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A hajvasalót ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a hajvasalót gyermekek közelében üzemelteti!
- A hajvasalót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében a lehelyezés előtt a hajvasalót kapcsolja ki.
- A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a hajvasaló főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból!
- A hálózathoz csatlakoztatott hajvasalót felügyelet nélkül hagyni tilos. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hálózati vezetéket ne tekerje fel a hajvasalóra.
- A kerámia felületeket ne fogja meg, azok forrók lehetnek. A hajvasalót kizárólag csak emberi haj vasalására szabad használni.
- A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a hajvasaló teljes lehűlését.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- A hajvasalót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A hajvasaló kizárólag csak háztartásokban használható. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.



FIGYELEM!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

FIGYELMEZTETÉS



SZEMSÉRÜLÉS
VESZÉLYE!



GYEREKEKTŐL
ELZÁRVA TARTANDÓ!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. A hajvasalót vízszintes és sima, valamint hőálló felületre helyezze le, a hajvasaló kerámia lapjai nem érhetnek hozzá ehhez a felülethez.
2. A csatlakozódugót dugja fali aljzatba, majd a hajvasalót a kapcsoló ③ segítségével kapcsolja be. A piros LED mutatja a készülék bekapcsolását. Amikor a kerámia lapok hőmérséklete eléri a hőmérséklet szabályozóval ② beállított hőmérsékletet, akkor a LED dióda zöld színre vált át.
3. A hőmérséklet növeléséhez a hőmérséklet szabályozót ② jobbra, a hőmérséklet csökkentéséhez balra fordítsa el. A legalacsonyabb beállítható hőmérséklet 120°C, a legnagyobb 220°C. A hajvasaló körülbelül 30 másodperc alatt éri el a beállított hőmérsékletet.
4. A készülék használata közben legyen nagyon figyelmes, a kerámia lapok égési sérülést okozhatnak.
5. A hajvasalás megkezdése előtt a haját teljesen szárítsa meg.
6. A kényelmesebb hajvasaláshoz a haját válassza el, és a nem vasalt haját hajtűvel (csattal) rögzítse távolabb a készüléktől.
7. A hajvasalás megkezdése előtt a haját jól fésülje át, a haja ne legyen kócos.
8. A haját bontsa tincsekre, a hajvasalást az alsó hajrétegnél kezdje. Az alsó hajréteg kivasalása után a középső, majd a felső hajréteggel folytassa a vasalást és az egyenetlét.
9. Ha a haja rövidebb, akkor a készülék és a fejbőre közé dugja be a fésűt, hogy a készülék véletlenül ne érhesse a fejéhez. A hajvasalót tartsa távol a fejbőrétől, fülétől és nyakától.
10. Ha a hajvasalót már nem használja, akkor azt kapcsolja le, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
11. A frizurát hajbalzsammal teheti tartósabbá. A hajbalzsamot a tenyerével dörzsölje a hajába (a hajgyökértől a haj vége felé haladva).

Megjegyzés:Ha az Ön haja festett, törékeny vagy sérült, illetve nagyon vékony, akkor alacsonyabb hőmérsékleten vasalja a haját. Az egészséges, vastag, erős és egzotikus, valamint tartós haját nyugodtan lehet maximális hőmérsékleten vasalni.

Hasznos tanácsok a hajvasaláshoz

• Egyenes haj

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva).

• Finom göndörök

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm szé-

les hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), majd tekerje fel a hajtincset a hajvasalóra a fűtő lapok fölött.

• Kifelé göndörített hajvég

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), végül a haj végét finoman göndörítse kifelé.

• Befelé göndörített hajvég

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), végül a haj végét finoman göndörítse befelé.

HU

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízva márkaszervizre!
- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból!
- Minden használat után tisztítsa meg a teljesen kihűlt készüléket!
- A tisztításhoz súroló és karcoló, vagy agresszív szereket használni tilos!
- A kerámia lapokról távolítsa el a szennyeződések, haját, lakkot vagy gélt. A hajvasalót ne használja hajlakkal, géllal vagy hajhabbal kezelt hajra.
- A kerámia lapokat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A vasalót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!

A hajvasaló tárolása

- A hajvasaló eltárolása előtt várja meg a készülék teljes kihűlését, majd a készüléket tisztítsa és szárítsa meg.

Pántzár

Tárolás közben a hajvasalót csukja össze, és zárja be a pántzárral.

Nyitás: nyomja meg a pántzár gombját ⑥.

Zárás: csukja be a hajvasaló szárait, majd nyomja meg a pántzár gombját ⑥.

MŰSZAKI ADATOK

Fokozatmentesen beállítható hőmérséklet (150 °C és 220 °C között)

Névleges feszültség: 100 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 43 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kifeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Brandentstehung oder Stromunfälle zu vermeiden, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Um noch mehr Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA in den Stromkreis des Badezimmers zu installieren. Hierfür ist der Rat eines Elektromonteurs gefragt.
3. Verwenden Sie das Glätteisen nicht, falls das Stromkabel beschädigt wurde. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln der Stromversorgungsleitung muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Sollte das Glätteisen ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
5. Verwenden Sie das Glätteisen nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Das Stromkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus. Das Gerät könnte beschädigt werden.
6. Geben Sie Acht, falls Sie das Glätteisen in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Das Glätteisen sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Glätteisen auszuschalten, sobald Sie dieses ablegen.
8. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Schalten Sie zunächst den Hauptschalter aus, anschließend können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen!
9. Das Stromkabel des Glätteisens sollte nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose gelassen werden. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Ziehen Sie am Stecker, um diesen aus der Steckdose zu ziehen.
10. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Die Stromversorgungsleitung darf nicht um den Lockenstab gewickelt werden.
11. Berühren Sie nicht die Keramikplatten, diese könnten heiß sein. Das Glätteisen ist ausschließlich für trockene Haare bestimmt!
12. Sobald Sie mit dem Gerät nicht mehr arbeiten, dieses vom Stromnetz trennen und vor der Lagerung abkühlen lassen.
13. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
14. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieses Glätteisen ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
15. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahre sind außer Reichweite des Gerätes und des Zuleitungskabels zu halten.

DE



WARNUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen mit Wasser.

WARNHINWEIS



ES BESTEHT DAS RISIKO
EINER VERBRENNUNG
DER AUGEN



BEWAHREN SIE DAS GERÄT
AUSSERHALB DER REICHWEITE
VON KINDERN AUF

ANWENDUNGSHINWEISE

1. Das Glätteisen vorsichtig auf eine ebene, feste und hitzebeständige Oberfläche ablegen. Vergewissern Sie sich, dass sich Oberfläche und Heizplatten nicht berühren.
2. Schließen Sie das Glätteisen an das Stromnetz an und schalten mit Hilfe des Schiebeschalters ③ ein. Die rote LED-Anzeige zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Leuchtet die LED-Anzeige grün, bedeutet es, dass die Heizplatten die auf dem Schalter ② eingestellte Temperatur erreicht haben.
3. Möchten Sie die voreingestellte Temperatur erhöhen, drehen Sie den Schalter ② nach rechts, möchten Sie die Temperatur reduzieren, drehen Sie den Schalter nach links. Die niedrigste einstellbare Temperatur beträgt 120 °C, die höchste einstellbare Temperatur beträgt 220 °C. Das Glätteisen ist innerhalb von 30 Sekunden einsatzbereit.
4. Arbeiten Sie mit dem Glätteisen vorsichtig, da die Arbeitsflächen eine sehr hohe Temperatur haben.
5. Die Haare sollten vor der Anwendung des Glätteisens völlig trocken sein.
6. Einfacher Stylingtipp: Haare in Kopfmittle oder an den Kopfseiten aufteilen und diejenigen Teile, die nicht geglättet werden, mit einer Spange befestigen.
7. Wir empfehlen die Haare vor dem Glätten durchzukämmen.
8. Trennen Sie einzelne Strähnen und beginnen diese von unten zu glätten. Nachdem die untere Haarschicht geglättet wurde, fahren Sie mit der mittleren Haarschicht fort. Abschließend die obere Haarschicht glätten.
9. Haben Sie kürzere Haare, legen Sie zwischen Kopfhaut und Glätteisen einen Kamm, um Kontakt zwischen Haut und heißen Heizplatten zu vermeiden. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem Glätteisen und Kopfhaut, Ohren und Hals ein.
10. Das Glätteisen nach dem Gebrauch ausschalten und vom Stromnetz trennen.
11. Zum Schluss können Sie ein Haarbalsam applizieren. Reiben Sie das Haarbalsam mit den Handflächen zügig von den Haarwurzeln bis zu den Spitzen ein.

Bemerkung: Personen mit gefärbten, brüchigen, geschädigten oder feinen Haaren sollten niedrigere Werte einstellen. Personen mit gesunden, kräftigen, starken, exotischen und festen Haaren sollten, um Zeit und Aufwand zu sparen, maximale Temperaturwerte einstellen.

Nützliche Tipps für das Herrichten der Haare

• Glatte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die

Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam entlang den Haarwurzeln bis zu den Spitzen.

• Leicht gewelltes Haar

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie vorsichtig das Glätteisen zusammen und rutschen bis zu den Spitzen; wickeln Sie die Haare um die Heizplatten.

• Nach außen gedrehte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam entlang der Haarwurzeln bis zu den Spitzen; drehen Sie die Haarspitzen nach außen.

• Nach innen eingedrehte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam von den Haarwurzeln bis zu den Spitzen; drehen Sie die Haarspitzen nach innen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Das Gerät beinhaltet keine Elemente, die seitens der Anwender eingestellt werden könnten. Sämtliche Reparaturen sind durch ein Fachservice vorzunehmen!
- Vor jeder Wartung das Gerät aus dem Stromnetz ziehen!
- Reinigen Sie das Gerät erst dann, wenn es abgekühlt ist, u. zw. regelmäßig nach jedem Gebrauch!
- Benutzen Sie bei der Reinigung keine aggressive Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Die Keramikflächen sind sauber und staubfrei zu halten, vermeiden Sie Schmutz, Haarlack und Haargel. Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit Schaumfestigern, Haarlacks, Haargels u.a.
- Die Heizplatten mit einem feuchten (keineswegs nassen) Tuch reinigen und anschließend mit einem weichen Textilgewebe trocken wischen. Den Haartrockner niemals unter laufendem Wasser reinigen, abspülen oder ins Wasser eintauchen!

Aufbewahrung des Glätteisens

- Vergewissern Sie sich, dass der Lockenstab vor der Lagerung abgekühlt, sauber und trocken ist.

Die Schlossfunktion

Das Glätteisen zusammengepresst und mit abgesichertem Schloss lagern.

Absperrern: Sicherung ⑥ drücken.

Sperren: Keramikplatten zusammengepresst halten und Sicherung ⑥ drücken.

TECHNISCHE ANGABEN

Stufenlos regulierbare Temperatur (150 °C – 220 °C)

Nennspannung: 100–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 43 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. For additional protection, it is recommended to install a circuit-breaker (RCD) with a nominal actuating current not exceeding 30 mA into the bathroom circuit. Please consult an electrician.
3. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
5. Do not operate the straightener outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the straightener exposed to direct sunlight or other sources of heat; the straightener can become damaged.
6. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
7. Do not leave the straightener running unattended. For safety reasons, switch off the straightener each time you lay it down.
8. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the straightener off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
9. Leaving the straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
10. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
11. Do not touch the ceramic plates, they may be hot. The straightener may only be used on dry hair!
12. Unplug the appliance immediately after you are done using it and let the straightener cool completely before putting away.
13. Do not use accessories that the manufacturer does not recommend.
14. Use the straightener only in accordance with the instructions given in this manual. This hair straightener is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
15. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

GB



WARNING

Do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other containers holding water.



USING THE APPLIANCE

1. Place the straightener on a flat heat-resistant surface and make sure the surface does not touch the straightener plates.
2. Plug the straightener into the electric outlet and switch ON via the switch ③. The red LED indicator light indicates the appliance is ON. When the temperature of the ceramic plates reaches the temperature set on the control ②, the green LED indicator will light up.
3. To increase the temperature, turn the control ② to the right, to reduce the temperature, turn to the left. The lowest temperature that can be configured is 120°C, the highest being 220°C. The hair straightener will be ready to use within 30 seconds.

- When using the appliance, keep in mind that the ceramic plates are very hot.
- Make sure your hair is entirely dry before beginning the styling process.
- For easier hairstyling, divide your hair in the middle or along the sites into multiple segments, and apply a hairpin to the segments you are not currently straightening.
- Your hair may need brushing to make sure it is not tangled before straightening.
- Divide your hair into layers and begin straightening from the bottom layers. After the bottom layers have been straightened, continue with the middle layers and finish the with top layers by the part.
- For shorter hair, place a brush in between the head and straightener to prevent the hot straightener touching your skin. Do not use the straightener too close to your skin, ears and neck.
- Switch the straightener off and disconnect from the outlet after use.
- You can finish your hairstyling by applying hair balsam. Rub the balsam in using your palms in a continuous motion from root to end.

Note: Using lower power is recommended for people with coloured, brittle, damaged and fine hair. To save time and effort, using the maximum amount of heat, established on the highest setting, is recommended for people with healthy rough, strong, exotic and resistant hair.

Useful hairstyling tips

• Straight hair

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends.

• Fine curls

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots to the ends.

• Outward curls

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between

the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots and finally gently curl the ends out.

• Inward curls

Insert a lock of hair, approximately 5 cm wide, in between the ceramic plates, press the handle and slowly slide the hair straightener from the roots and finally gently curl the ends in.

CLEANING AND MAINTENANCE

- There are no components for the user to adjust inside the device, all repairs shall be carried out by a qualified repair centre!
- Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance.
- The appliance shall only be cleaned when cool; clean the appliance regularly after every use.
- Do not use aggressive cleaning agents or abrasive substances for cleaning.
- Maintain the ceramic plates clean, without dust, impurities, hair gels and sprays. Do not use together with hair foam, spray, gel etc.
- Wipe the plates with a damp (not wet) cloth and dry with a soft dry cloth. Never clean the iron under running water, do not rinse or immerse the iron into water!

GB

Storage

- Always make sure the hair straightener is completely cooled, clean and dry before putting it away.

Hinge lock function

You can store your hair straightener safely with the ceramic plates pressed against each other and the hinge locked.

Unlock: press the safety button ⑥.

Lock: hold the ceramic plates together and press the safety button ⑥.

TECHNICAL DATA

Continuous temperature control (150 °C to 220 °C)

Nominal voltage: 100–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 43 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Da biste bili još bolje osigurani protiv neželjenog djelovanja struje, preporučujemo da ugradite u strujni krug kupaonice FID sklopku nazivne struje manje od 30 mA. Posavjetujte se s električarom.
3. Nikada ne upotrebljavajte glačalo za kosu ako je kabel za napajanje oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara. Padne li uvijač za kosu u vodu, odmah isključite kabel za napajanje iz utičnice.
5. Glačalo za kosu nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne ostavljajte glačalo na mjestima izloženim izravnom sunčevim zrakama ili drugim izvorima topline jer bi to moglo dovesti do oštećenja.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite glačalo za kosu.
7. Glačalo ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora. Iz sigurnosnih razloga, glačalo za kosu isključite svaki puta kad ga odlažete.
8. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač glačala za kosu, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
9. Preporučujemo da glačalo za kosu ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite kabel za napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
10. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštirih rubova. Kabel za napajanje ne namatajte oko glačala.
11. Ne dotičite keramičke ploče jer bi mogle biti vruće. Glačalo se smije koristiti samo na suhoj kosi.
12. Uvijek isključite glačalo iz strujne mreže odmah po korištenju i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego ga spremite.
13. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač.
14. Glačalo koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Ovo glačalo namijenjeno je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilnog korištenja ovog uređaja.
15. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja i ako razumiju sve opasnosti povezane s korištenjem uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. One poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

HR/BIH



UPOZORENJE

Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, umivaonika ili posuda s vodom.

UPOZORENJE



OPASNOST OD
OPEKLINE OČIJU



ČUVATI IZVAN
DOHVATA DJECE

UPUTE ZA UPORABU

1. Skinite vatrostalnu futrolu glačala, pažljivo ga odložite na ravnu i čvrstu površinu otpornu na toplinu i povedite računa da ta površina ne bude u doticaju s pločama glačala.
2. Prikopčajte glačalo za kosu u utičnicu i uključite ga pomoću prekidača ③. Crvena LED dioda pokazivača ukazuje da je uređaj uključen. Kad temperatura keramičkih pločica glačala dosegne temperaturu koja je podešena regulatorom ②, LED pokazivač će zasvijetliti zeleno.
3. Želite li povećati temperaturu glačala, okrenite regulator ② udesno, a ako želite smanjiti temperaturu, okrenite ga ulijevo. Najmanja temperatura je 120 °C, a najveća temperatura koju možete odabrati

je 220 °C. Glačalo je spremno za rad u roku od 30 sekundi.

4. Korištenje ovog uređaja zahtijeva posebnu pozornost jer pločice mogu biti izrazito vruće.
5. Provjerite je li kosa potpuno suha prije nego ju uređujete glačalom.
6. Da bi se lakše izradili frizuru, podijelite kosu po sredini ili sa strane i one dijelove kose koje trenutno ne ravnate pričvrstite ukosnicama.
7. Preporučljivo je prije ravnjanja pomoću glačala kosu prvo raščešljati da ne bi bila zapetljana.
8. Kosu podijelite u pramenove i počnite je ravnati od donjih slojeva. Nakon ravnjanja donjih dijelova kose nastavite ravnati srednje dijelove i na kraju izravnajte gornje dijelove.
9. Kod kratke kose dobro je između tjemena i glačala postaviti češalj kako ne bi došlo do dodira kože s vrućim pločicama. Glačalo nemojte koristiti blizu kože glave, ušiju i vrata.
10. Nakon korištenja glačalo za kosu morate isključiti i odspojiti iz električne mreže.
11. Frizuru možete završiti nanošenjem balzama za kosu. Balzam utrljajte dlanovima u smjeru od korijena do vrha.

Napomena: Osobama s izbjeljenom, krhkom, oštećenom i tankom kosom preporučujemo da koriste najniži stupanj topline. Osobama koje imaju zdravu čvrstu, otpornu i zahvalnu kosu preporučujemo da radi uštede vremena i truda koriste najviše topline, odnosno da suše kosu uz istodobno i najvišu brzinu i najvišu temperaturu.

Korisni savjeti za oblikovanje frizure

• Ravna kosa

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm, i umetnite ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose prema vrhovima.

• Definirani uvojni

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm i umetnite ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose prema vrhovima.

• Uvojni prema van

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm i umetnite

ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose i na kraju uvijte krajeve kose prema van.

• Uvojni prema unutra

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm i umetnite ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose i na kraju uvijte krajeve kose prema unutra.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Unutar uređaja ne nalazi se ni jedan dio koji zahtijeva održavanje od strane korisnika i svaki popravak povjerite ovlaštenom servisu!
- Prije svakog postupka održavanja, isključite aparat iz struje!
- Aparat uvijek čistite samo kad je hladan i to redovito nakon svake uporabe!
- Za čišćenje nemojte koristiti oštre ili abrazivne predmete ili krpice.
- Keramičke pločice održavajte čistima, bez prašine, nečistoće, laka za kosu i gela. Nikada ne koristite s pjenušom za jačanje kose, lakom za kosu, gelom, itd.
- Pločice prebrišite vlažnom (ne mokrom), a posušite mekom suhom krpom. Glačalo nikad nemojte čistiti pod mlazom vode, nemojte ga polijevati i uranjati u vodu!

Čuvanje glačala za kosu

- Prije nego glačalo spremite, pazite da je suho, potpuno hladno i čisto.

Funkcija zaključavanja zgloba

Glačalo možete pohraniti bez ikakvih opasnosti kad su pločice priključene i zglob je zaključan protiv otvaranja.

Da biste otključali, pritisnite tipku za otpuštanje (6).

Da biste zaključali, pritisnite keramičke pločice jednu uz drugu i pritisnite tipku za zaključavanje (6).

TEHNIČKI PODACI

Kontinuirana regulacija temperature (150 °C do 220 °C)

Nazivni napon: 100–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 43 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

HR/BIH



08/05



VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za prihodnjič!

Pozor: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Te faktorje mora torej zagotoviti uporabnik/uporabniki, ki uporabljajo in rokujejo z aparatom. Ne odgovarjamo za škode nastale med transportom, zaradi nepravilne uporabe, nihanja napetost ali pa spremembe oziroma preureditve kakršnega koli dela aparata.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Za še večjo zaščito priporočamo inštalacijo diferenčne tokovne zaščite (RCD) z nominalnim tokom, ki ne presega 30 mA v okrožju električnega napajanja kopalnice. Zaposite za nasvet električarja.
3. Če je električni kabel poškodovan, likalnika za lase ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
4. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka. Če likalnik pade v vodo, takoj potegnite iz omrežne vtičnice vtikalo el. dovoda.
5. Likalnika ne uporabljajte na odprtih kot tudi ne v vlažnih prostorih; ne dotikajte se napajalnega kabla niti same naprave z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara. Likalnika ne puščajte na mestih, kjer je direktna sončna svetloba ali drugi viri vročine, lahko pride do poškodbe le-tega.
6. Bodite še posebej pozorni, če likalnik za lase

uporabljate v bližini otrok!

7. Likalnik za lase ne sme biti med delovanjem brez nadzora. Zaradi varnostnih razlogov likalnik vedno ugasnite, ko ga odložite.
8. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikala el. dovoda. Vedno najprej likalnik ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegnite električni kabel!
9. Priporočamo, da likalnika za lase ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikača ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikač in ga izvlečete.
10. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov. El. kabla ne ovijajte okrog likalnika.
11. Ne dotikajte se keramičnih plošč, lahko so vroče. Likalnik se lahko uporablja le na suhih lasih!
12. Takoj, ko nehate uporabljati aparat, ga izključite iz el. napajanja in preden boste likalnik pospravili počakajte, da se popolnoma ohladi.
13. Ne uporabljajte pritliklin, ki jih proizvajalec ne priporoča.
14. Likalnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Ta likalnik za lase je namenjen samo za hišno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
15. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

SI



SVARILO

Ne uporabljajte tega aparata v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali drugih posod, kjer je voda.

OPOZORILO



NEVARNOST
OPEKLIN OČI



SHRANJUJTE IZVEN
DOSEGA OTROK

NAPOTKI ZA UPORABO

1. Likalnik pazljivo položite na ravno in trdno površino odporno proti vročini in se prepričajte, da ta površina ni v stiku s ploščama likalnika.
2. Likalnik priključite v električno vtičnico in ga prižgite s pomočjo premičnega stikala ③. Rdeča LED kontrolna lučka opozarja vklop aparata. Ko temperatura keramičnih plošč doseže temperaturo nastavljeno na upravljavcu ②, se LED kontrolna

lučka prižge zeleno.

3. Če želite povečati nastavljeno temperaturo, zavrtite upravljavac ② na desno, če pa želite temperaturo zmanjšati, ga zavrtite na levo. Najnižja nastavljena temperatura je 120°C, najvišja nastavljena temperatura je 220°C. Likalnik je pripravljen za uporabo v 30 sekundah.
4. Ko uporabljate aparat, bodite zelo pozorni, delovne površine so lahko zelo vroče.

5. Pazite na to, da so lasje pred začetkom urejanja frizure popolnoma suhi.
6. Za enostavnejšo oblikovanje frizure razdelite lase na sredini ali ob straneh in dele las, ki jih trenutno ne likate, sprnite z lasnimi sponami.
7. Pred ravnanjem s pomočjo likalnika bo mogoče potrebno lase razčesati, da ne bodo zavozlani.
8. Lase razdelite na plasti in začnite ravnati od spodnjih plasti. Ko ste spodnje plasti izravnali, nadaljujte s srednjimi plastmi in na koncu izravnajte zgornje plasti las pri prečki.
9. V primeru krajših las vložite med kožo glave in likalnik glavnik, da ne pride do stika kože z vročima ploščama. Likalnika ne uporabljajte preblizu kože glave, ušes in vratu.
10. Po uporabi likalnik ugasnite in izklopite iz električnega omrežja.
11. Frizuro lahko dokončno oblikujete s pomočjo balzama za lase. Balzam vtrite z dlanmi, s tekočim gibom od lasnih koreninic do konic.

Opomba: Pri osebah z barvanimi, s šibkimi, poškodovanimi in tankimi lasmi priporočamo, da se likalnik nastavi na nižjo vrednost. Pri osebah z zdravimi, grobimi, močnimi, eksotičnimi in odpornimi lasmi priporočamo zaradi prihranka časa in energije uporabljati maksimalno količino temperature, ki jo dosežete z najvišjo nastavitvijo.

Koristni nasveti pri urejanju las

• Ravni lasje

Med keramični plošči vložite pramen las s širino približno 5 cm, nato stisnite ročaj in počasi z likalnikom drsite skozi lase od lasnih koreninic pa vse do konic.

• Rahlo kodrasti

Med keramični plošči vložite pramen las s širino približno 5 cm, stisnite ročaj in z likalnikom drsite k lasnim konicam; na koncu zavijte lase okrog ploščic.

• Lasje zaviti ven

Med keramični plošči vložite pramen las s širino približno 5 cm, nato stisnite ročaj in počasi z likalnikom drsite skozi

lase od lasnih koreninic in na koncu rahlo ovijte konice ven.

• Lasje zaviti notri

Med keramični plošči vložite pramen las s širino približno 5 cm, nato stisnite ročaj in počasi z likalnikom drsite skozi lase od lasnih koreninic in na koncu rahlo ovijte konice notri.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE


- Znotraj aparata ni nobenih za uporabnika nastavljenih elementov, vsa popravila zaupajte strokovnjaku!
- Pred vsakim vzdrževanjem izključite aparat iz električnega omrežja!
- Vedno čistite le ohlajen aparat in to redno po vsaki uporabi!
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivna čistilna sredstva ali abrazivnih snovi.
- Keramični plošči naj bosta vedno čisti, brez prahu, umazanij, laka in gela za lase. Nikoli ne uporabljajte v kombinaciji s peno, z lakom za lase, gelom ipd.
- Plošči obrišite z vlažno (ne mokro) krpo in posušite s suho krpo. Likalnika nikoli ne čistite pod tekočo vodo, ne splakujte ga in ne potaplajte v vodo!

Shranjevanje likalnika za lase

- Pred shranjevanjem likalnika za lase se vedno prepričajte, da je le-ta popolnoma ohlajen, čist in suh.

Funkcija ključavnice tečaja

Likalnik varno pospravite s keramičnimi ploščama pritisnjenima k sebi, z zavarovanim tečajem.

Odklepanje: stisnite tipko varovala .

Zaklepanje: podržite keramični plošči ob sebi in pritisnite tipko varovala .

TEHNIČNI PODATKI

Tekoča nastavitve temperature (150 °C do 220 °C)

Nazivna napetost: 100–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 43 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

SI



08/05



SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte uputstva i sačuvajte ih radi buduće uporabe!

Upozorenje: Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proisteći. Korisnik mora razumeti da faktori koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove faktore korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Uverite se odgovara li napon utičnice naponu uređaja čiji se podaci nalaze na nalepnici i je li utičnica pravilno uzemljena.
2. Ne koristite uređaj ukoliko je oštećen naponski kabl. **Sve popravke, uključujući i popravke naponskog kabla poverite ovlašćenom servisu! Ne skidajte zaštitne poklopce s proizvoda jer postoji mogućnost od povreda usled električnog udara!**
3. Kako biste izbegli opasnost od električnog udara, zaštitite proizvod od direktnog kontakta s vodom i drugim tečnostima.
4. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je isti u funkciji.
5. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate bez nadzora kada je naponski kabl povezan s utičnicom. Pre održavanja izvucite utikač iz utičnice. Ne vucite utikač iz utičnice povlačenjem kabla. Naponski kabl izvucite tako što ćete obuhvatiti utikač.
6. Ne koristite uređaj otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dodirujte naponski kabl mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara. Ne ostavljajte uređaj izložen direktnoj sunčevoj svetlosti ili izvorima toplote jer može doći do oštećenja.
7. Posebnu pažnju obratite kada uređaj koristite u blizini dece!
8. Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Iz sigurnosnih razloga, isključite uređaj svaki put kada ga položite.
9. Ne uključujte ili isključite uređaj izvlačenjem naponskog kabla. Uvek isključite glavni prekidač, nakon toga možete izvući naponski kabl iz utičnice!
10. Ne preporučuje se ostavljanje uređaja bez nadzora kada je naponski kabl povezan na utičnicu! Pre bilo kakvog održavanja izvucite utikač iz utičnice! Ne isključujte naponski kabl iz utičnice na način da ga vučete! Isključite naponski kabl pridržavanjem utikača.
11. Nemojte dopustiti da kabl dodiruje vruće površine ili da prelazi preko oštih rubova. Ne obmotavajte kabl oko tela uređaja.
12. Ne dodirujte keramičke ploče, one mogu biti vruće. Uređaj se može koristiti na vlažnoj ili suvoj kosi!
13. Odmah iskopčajte uređaj iz struje nakon upotrebe i pre nego ga odložite pričekajte da se potpuno ohladi.
14. Ne koristite pribor koji proizvođač ne preporučuje.
15. Uređaj koristite isključivo u skladu s uputstvima iz ovog priručnika. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe uređaja.
16. Ovaj uređaj može biti korišćen od strane dece starije od 8 godina i starije i fizički i mentalno invalidne osobe ili osobe s nedovoljno iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili obučene za upotrebu uređaja na siguran način i razume potencijalne opasnosti. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Operacije čišćenja i održavanja od strane korisnika, ne smeju biti obavljene od strane dece ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca ispod 8 godina starosti se moraju držati podalje od uređaja i njegovog izvora električne energije.

SR/MNE



UPOZORENJE

Ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, sudopera ili drugih spremnika koji sadrže vodu.



RIZIK OPEKOTINA
OČIJU



DRŽITE PODALJE
OD DECE

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Pažljivo položite uređaj na čvrstu, ravnu i toplotno otpornu podlogu i pobrinite se da površina nije u kontaktu sa pločama uređaja.
2. Uključite peglu u električnu utičnicu i pritisnite taster ON preko prekidača ③. Crveni svetlosni indikator na uređaju je uključen. Kada temperatura ploča dostigne temperaturu podešenu na kontrolama ②, zeleni svetlosni indikator će se upaliti.
3. Da biste povećali temperaturu, uključite kontrolu ② u desno, da biste smanjili temperaturu okrenite ulevo. Najniža temperatura koja se može postaviti je 120 °C, dok je najviša 220 °C. Pegla za kosu će biti spremna za korišćenje u roku 30 sekundi.
4. Obratite pažnju kada koristite uređaj, radne površine imaju vrlo visoku temperaturu.

- Pobrnite se da je kosa potpuno suva pre izrade frizure.
- Da bi bilo jednostavnije da stilizujete svoju kosu, podelite je u sredini ili na stranama i učvrstite delove koje nećete ravnati sa kopčama.
- Potrebno je očešljati kosu pre ravnanja i otpetljati je.
- Podelite kosu u slojeve i počnite s ravnanjem od donjih slojeva. Nakon ravnanja donjih slojeva nastavite sa srednjim i konačno poravnajte gornje slojeve.
- Kada imate kraću kosu, umetnite između vlasišta i pegle češalj da sprečite kontakt kože s vrućim pločama. Ne koristite peglu preblizu koži glave, ušima ili vratu.
- Isključite uređaj nakon korišćenja i iskopčajte iz električne utičnice.
- Možete završiti stilizovanje aplikacijom balsama za kosu. Utrljajte balsam svojim dlanovima od korena do vrhova.

Napomena: Preporučujemo da osobe s obojenom, krhkom, oštećenom i finom kosom koriste najniže postavke. Da biste sačuvali vreme i trud, korišćenje maksimalne količine toplote na najvećoj postavci je preporučeno ljudima sa zdravom, grubom, jakom, egzotičnom i otpornom kosom.

Korisni saveti za stilizovanje kose

• Ravna kosa

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite peglom preko kose od korena do vrhova.

• Fine lokne

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite peglom preko kose od korena do vrhova; konačno, ođmotajte kosu oko ploča.

• Lokne prema van

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite

peglom preko kose od korena do vrhova i konačno okrenite krajeve prema van.

• Lokne prema unutra

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite peglom preko kose od korena do vrhova i konačno nežno okrenite vrhove prema unutra.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- U uređaju nema komponenata koje bi podeseo korisnik, sve popravke trebaju biti napravljene od strane ovlašćenog servisnog centra!
- Isključite uređaj iz električne utičnice pre bilo kakvog održavanja.
- Čišćenje bi uvek trebalo biti obavljeno na ohlađenom uređaju i redovno nakon svakog korišćenja!
- Očistite površinu pegle za kosu sa blago vlažnom krpom i obrišite suvom.
- Ne uranjajte peglu za kosu u vodu!
- Ne koristite agresivna sredstva ili abrazivne materije za čišćenje.
- Uvek se pobrnite da je pegla za kosu potpuno ohlađena, čista i suva pre odlaganja.

Odlaganje pegle za kosu

- Pre odlaganja uređaja, pobrnite se da je potpuno ohlađen.

Funkcija zaključavanja uređaja

Vašu peglu možete sigurno odložiti sa zajedno pritisnutim keramičkim pločama uz korišćenje kopčice. Otključavanje: pritisnite taster ⑥.

Zaključavanje: držite keramičke ploče zajedno i pritisnite taster ⑥.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Kontinuirana temperaturna kontrola (150 °C – 220 °C)

Nominalni napon: 100–240 V ~ 50/60 Hz

Nominalni snaga: 43 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

SR/MNE



08/05



CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice utilisant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. Pour une protection supplémentaire, est recommandée l'installation d'un disjoncteur différentiel (RCD), avec un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA, dans le circuit électrique de votre salle de bains. Demandez des conseils auprès d'un électricien.
3. N'utilisez jamais le fer à lisser si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
4. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution. Si le fer à lisser tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
5. N'utilisez pas le fer à lisser à l'extérieur ou dans un environnement humide, ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution. Ne laissez pas le fer à lisser dans les endroits exposés aux rayons directs du soleil ou à une autre source de la chaleur, cela risque de l'endommager.
6. Faites particulièrement attention si vous utilisez le fer à lisser à proximité des enfants !
7. Le fer à lisser ne devrait pas être laissé en marche sans surveillance. Pour des raisons de sécurité, éteignez le fer à lisser chaque fois que vous le mettez de côté.
8. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours d'abord le fer à lisser avec son interrupteur principal, vous pouvez ensuite débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique !
9. Nous recommandons de ne pas laisser le fer à lisser sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
10. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du corps du fer à lisser.
11. Ne touchez pas les plaques en céramique, elles peuvent être brûlantes. Le fer à lisser ne peut être utilisé que sur les cheveux secs !
12. Après avoir fini le travail, débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique et laissez le fer à lisser complètement refroidir avant de le ranger.
13. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
14. Utilisez le fer à lisser uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Ce fer à lisser est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
15. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.



AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.

AVERTISSEMENT



RISQUE DE BRÛLURE
DES YEUX



AVERTISSEMENT
RISQUE DE BRÛLURE
GARDEZ HORS DE
PORTÉE DES ENFANTS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Posez avec précaution le fer à lisser sur une surface plane et stable, résistante à la chaleur et assurez-vous que cette surface ne rentre pas en contact avec les plaques de lissage du fer.
2. Branchez le fer à friser à une prise électrique et allumez-le à l'aide de l'interrupteur ③. La lumière rouge du voyant LED indique la mise en marche de l'appareil. Lorsque la température des plaques céramiques atteint le niveau préréglé sur le bouton de contrôle de la température ②, le voyant LED s'allume en vert.
3. Pour augmenter la température, tournez le bouton de contrôle ② vers la droite, pour la baisser, tournez-le vers la gauche. La température réglable la moins élevée est de 120 °C, la plus élevée de 220 °C. Le fer à lisser sera prêt à l'utilisation en 30 secondes.
4. Faites particulièrement attention lors de l'utilisation de l'appareil, les plaques de travail atteignent les températures très élevées.
5. Veillez à ce que vos cheveux soient parfaitement secs avant la création de la coiffure.
6. Pour un coiffage plus facile, séparez les cheveux au milieu ou sur les côtés et fixez les parties non traitées à l'aide d'épingles à cheveux.
7. Avant d'utiliser le fer à lisser, brossez soigneusement vos cheveux pour qu'ils ne soient pas emmêlés.
8. Séparez les cheveux en mèches et commencez à lisser les mèches inférieures. Après le lissage des mèches inférieures, continuez avec celles du centre et finissez avec les mèches supérieures autour de la raie.
9. Dans le cas de cheveux plus courts, insérez un peigne entre le cuir chevelu et le fer à lisser pour éviter tout contact de la peau avec les plaques chauffantes. N'utilisez pas le fer à lisser trop près du cuir chevelu, des oreilles et de la nuque.
10. Après l'utilisation, éteignez le fer à lisser et débranchez-le de la prise électrique.
11. Vous pouvez finaliser votre coiffure en appliquant du baume pour les cheveux. Faites pénétrer du baume avec les paumes des mains, par un mouvement fluide des racines vers les pointes.

Note : Chez les personnes avec les cheveux décolorés, fragiles, abimés et fins, nous recommandons d'utiliser les températures les moins élevées. Chez les personnes avec les cheveux sains, rêches, forts, exotiques et résistants, nous recommandons, pour gagner en temps et en efforts, d'utiliser les températures maximales, générées au réglage le plus élevé.

Conseils utiles pour le traitement des cheveux

• Cheveux raides

Insérez une mèche d'une largeur d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez sur le manche et tirez le fer avec un mouvement glissant des racines jusqu'aux pointes des cheveux.

• Cheveux fins

Insérez une mèche d'une largeur d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez doucement sur le manche et tirez le fer avec un mouvement glissant jusqu'aux pointes des cheveux ; finalement, enroulez les cheveux autour des plaques.

• Cheveux bouclés vers l'extérieur

Insérez une mèche d'une largeur d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez ensuite sur le manche et tirez doucement le fer avec un mouvement glissant des racines des cheveux jusqu'à leurs pointes ; finalement, tournez les pointes vers l'extérieur.

• Cheveux bouclés vers l'intérieur

Insérez une mèche d'une largeur d'environ 5 cm entre les plaques céramiques, appuyez ensuite sur le manche et tirez doucement le fer avec un mouvement glissant des racines des cheveux jusqu'à leurs pointes ; finalement, tournez les pointes vers l'intérieur.

FR

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'intérieur de l'appareil ne contient aucun élément réglable par l'utilisateur, confiez toute réparation à un service spécialisé !
- Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage !
- Effectuez toujours le nettoyage sur un appareil refroidi et régulièrement après chaque utilisation !
- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de détergents agressifs ou de produits abrasifs.
- Maintenez les plaques céramiques propres, sans poussière, impuretés et résidus de laque et de gel pour les cheveux. N'utilisez jamais en combinaison avec de la mousse fixante, laque pour cheveux, gel, etc.
- Nettoyez les plaques avec un chiffon humide (non mouillé) et essuyez avec un chiffon doux sec. Ne nettoyez jamais le fer à lisser à l'eau courante, ne le rincez pas et ne la plongez pas dans l'eau !

Stockage du fer à lisser

- Avant de ranger le fer à lisser, assurez-vous toujours qu'il est complètement refroidi, propre et sec.

Fonction de verrouillage de charnière

Stockez le fer à lisser en toute sécurité avec les plaques céramiques serrées l'une contre l'autre, avec la charnière sécurisée.

Ouverture : appuyez sur le bouton de verrouillage ⑥.

Verrouillage : maintenez les plaques céramiques ensemble et appuyez sur le bouton de verrouillage ⑥.

DONNEES TECHNIQUES

Température réglable en continu (de 150 °C à 220 °C)

Tension nominale : 100–240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 43 W

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.



08/05



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Per ulteriore protezione, si consiglia di installare un interruttore di circuito (RCD) con una corrente di attivazione nominale non superiore a 30 mA nel circuito del bagno. Consultare un elettricista.
3. Non utilizzare una piastra per capelli con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
4. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche. Se la piastra per capelli cade in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa.
5. Non utilizzare la piastra per capelli all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche. Non lasciare la piastra esposta alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore; la piastra può danneggiarsi.
6. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento dello styler vicino ai bambini!
7. Non lasciare la piastra in funzione non presidiata. Per motivi di sicurezza, spegnere lo styler ogni volta che non lo si utilizza.
8. Non accendere o spegnere l'apparecchio collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnere sempre la piastra con l'interruttore principale; in seguito è possibile scollegare il cavo dalla presa di corrente!
9. È sconsigliato lasciare il cavo della piastra collegato alla presa non presidiata. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
10. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti. Non avvolgere il cavo intorno al corpo dello styler.
11. Non toccare le piastre in ceramica, possono essere calde. La piastra può essere utilizzata solo su capelli asciutti!
12. Scollegare l'apparecchio immediatamente dopo aver terminato l'uso e lasciar raffreddare la piastra completamente prima di riporla.
13. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
14. Utilizzare la piastra solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Questa piastra è stata progettata per uso esclusivamente domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
15. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienze insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. I bambini inferiori ad 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal suo alimentatore.



AVVERTENZA

Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori contenenti acqua.

ATTENZIONE



RISCHIO DI BRUCIATURA
DEGLI OCCHI



TENERE LONTANO DALLA
PORTATA DEI BAMBINI

COME USARE L'APPARECCHIO

1. Posizionare la piastracapelli su una superficie piana resistente al calore e assicurarsi che la superficie non tocchi le piastre della piastra.
2. Inserire la piastra per capelli nella presa elettrica e accenderla tramite l'interruttore ③. La spia a LED rossa indica che l'apparecchio è acceso. Quando la temperatura delle piastre ceramiche raggiunge la temperatura impostata sul controllo ②, l'indicatore a LED verde si accende.
3. Per aumentare la temperatura, ruotare il controllo ② verso destra, per ridurre la temperatura, ruotare verso sinistra. La temperatura più bassa che può essere configurata è di 120° C, la più alta è di 220° C. La piastra per capelli sarà pronta per l'uso entro 30 secondi.
4. Quando si utilizza l'apparecchio, tenere a mente che

- le piastre in ceramica sono molto calde.
- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di iniziare il processo di styling.
 - Per facilitare lo styling, dividere i capelli in mezzo o lungo i lati in più ciocche applicare una forcina alle ciocche che non si stanno lavorando.
 - I capelli possono richiedere di essere spazzolati per assicurarsi che non siano aggrovigliati prima della stiratura.
 - Dividete i capelli in strati e iniziare a lasciare dagli strati inferiori. Dopo che gli strati inferiori sono stati lisciati, continuare con gli strati intermedi e finire con gli strati superiori di lato.
 - Per i capelli più corti, inserire una spazzola tra la testa e la piastra per evitare che la piastra calda tocchi la pelle. Non utilizzare la piastra troppo vicino alla pelle, alle orecchie e al collo.
 - Spegnere la piastra e scollegarla dalla presa dopo l'uso.
 - Si può terminare l'acconciatura applicando gel per capelli. Strofinare il balsamo utilizzando i palmi delle mani in un movimento continuo dalla radice alle punte.

Nota: L'utilizzo della potenza inferiore è raccomandato per le persone con capelli tinti, fragili, sottili e danneggiati. Per risparmiare tempo e fatica, utilizzando la massima quantità di calore, stabilire l'impostazione più alta, ciò è raccomandato per le persone con capelli sani, grossi, forte, esotici e resistenti.

Suggerimenti di styling utili

• Capelli lisci

Inserire una ciocca di capelli, larga circa 5 cm, tra le piastre in ceramica, premere il manico e far scivolare lentamente la piastra per capelli dalle radici alle punte.

• Ricci completi

Inserire una ciocca di capelli, larga circa 5 cm, tra le piastre in ceramica, premere il manico e far scivolare lentamente la piastra per capelli dalle radici alle punte.

• Ricci verso l'esterno

Inserire una ciocca di capelli, larga circa 5 cm, tra le piastre in ceramica, premere il manico e far scivolare lentamente la piastra per capelli dalle radici e infine curvare leggermente le punte verso l'esterno.

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

• Ricci verso l'interno

Inserire una ciocca di capelli, larga circa 5 cm, tra le piastre in ceramica, premere il manico e far scivolare lentamente la piastra per capelli dalle radici e infine curvare leggermente le punte verso l'interno.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non ci sono componenti da regolare da parte dell'utente all'interno del dispositivo, tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di riparazione qualificato!
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione.
- L'apparecchio deve essere pulito soltanto se freddo; pulire regolarmente l'apparecchio dopo ogni uso.
- Non usare sostanze abrasive o detergenti aggressivi per la pulizia.
- Mantenere le piastre in ceramica pulite, senza polvere, impurità, gel per capelli e spray. Non utilizzare in combinazione con schiuma per capelli, spray, gel, ecc.
- Pulire le piastre con un panno umido (non bagnato) e asciugare con un panno morbido e asciutto. Mai pulire il ferro sotto l'acqua corrente, non sciappare o immergere il ferro in acqua!

Conservazione

- Assicurarsi sempre che la piastra sia completamente raffreddata, pulita e asciutta prima di riporla.

Funzione della cerniera

È possibile riporre la piastra per capelli in modo sicuro con le piastre in ceramica premesse una contro l'altra e la cerniera chiusa.

Sbloccaggio: premere il pulsante di sicurezza ⑥.

Bloccaggio: tenere le piastre in ceramica insieme e premere il pulsante di sicurezza ⑥.

DATI TECNICI

Controllo della temperatura continuo (da 150° C a 220° C)

Tensione nominale: 100–240 V~ 50/60 Hz

Potenza d'ingresso nominale: 43 W



08/05



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que utiliza(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras utiliza los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

- Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
- Para protección adicional, se recomienda instalar un interruptor (dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés)) con una corriente nominal de accionamiento que no supere 30 mA en el circuito del baño. Por favor consulte con un electricista.
- No haga funcionar el alisador de cabello si el un cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
- Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica. Si el alisador se cae al agua, desenchufe inmediatamente el cable del tomacorriente.
- No utilice el alisador al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación ni el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica. No deje el alisador expuesto a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor; el alisador podría dañarse.
- ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para utilizar el alisador de cabello cerca de los niños!
- No deje el alisador en funcionamiento y sin supervisión. Por razones de seguridad, apague el alisador de cabello cada vez que lo apoye.
- No encienda ni apague el artefacto conectando o desconectando el cable de alimentación. Siempre apague el alisador con el interruptor principal; ¡luego puede desconectar el cable del tomacorriente!
- No se recomienda dejar el cable del alisador conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
- No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados. No enrosque el cable alrededor del cuerpo del alisador de cabello.
- No toque las placas cerámicas, podrían estar calientes. ¡El alisador solo puede ser utilizado sobre el cabello seco!
- Desenchufe el artefacto de inmediato luego de usarlo y deje que se enfríe completamente antes de guardar.
- No utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- Utilice el alisador solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. Este alisador de cabello está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
- Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.



ADVERTENCIA

No utilice este artefacto cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

PRECAUCIÓN



RIESGO DE QUEMADURA OCULAR



MANTENGA ALEJADO DE LOS NIÑOS

USO DEL ARTEFACTO

- Coloque el alisador sobre una superficie plana resistente al calor y asegúrese de que la superficie no toque las placas del alisador.
- Enchufe el alisador en el tomacorriente eléctrico y enciéndalo con el interruptor (3). La luz LED roja indica que el artefacto está encendido. Cuando la temperatura de las placas cerámicas alcance la establecida en el control (2), el indicador LED verde se iluminará.
- Para aumentar la temperatura, gire el control (2) hacia la derecha; para reducir la temperatura, gire a la izquierda. La temperatura más baja que puede ser configurada es 120°C, la más alta es 220°C. El alisador estará listo para utilizar dentro de un plazo de 30 segundos.

4. Cuando utilice el artefacto, tenga en mente que las placas cerámicas están muy calientes.
5. Asegúrese de que su cabello esté totalmente seco antes de comenzar el proceso de peinado.
6. Para un peinado más fácil, divida su cabello por la mitad o a lo largo en varios segmentos, y coloque una horquilla en los segmentos que usted no esté alisando en ese momento.
7. Su cabello podría necesitar un cepillado para asegurarse de que no esté enredado antes de alisarlo.
8. Divida su cabello en capas y comience a alisar a partir de las capas inferiores. Luego de que las capas inferiores hayan sido alisadas, continúe con las capas intermedias y termine con las capas superiores por partes.
9. Para el cabello más corto, coloque un cepillo entre la cabeza y el alisador para evitar que el alisador caliente toque su piel. No utilice el alisador demasiado cerca de su piel, orejas y cuello.
10. Apague el alisador y desconéctelo del tomacorriente luego de utilizarlo.
11. Puede terminar su peinado aplicándose un bálsamo para el cabello. Frote el bálsamo con las palmas de sus manos con un movimiento continuo desde la raíz a las puntas.

Nota: Se recomienda la potencia baja para las personas con cabellos teñidos, débiles, dañados o finos. Para ahorrar tiempo y esfuerzo, se recomienda utilizar la mayor cantidad de calor, establecida en la configuración más alta, para personas con cabellos sanos, gruesos, exóticos y resistentes.

Consejos útiles de peinado

• Cabello lacio

Inserte un mechón de cabello, de aproximadamente 5 cm de ancho, entre las placas cerámicas, presione el mango y deslice lentamente el alisador de cabello desde las raíces hasta las puntas.

• Rulos pequeños

Inserte un mechón de cabello, de aproximadamente 5 cm de ancho, entre las placas cerámicas, presione el mango y deslice lentamente el alisador de cabello desde las raíces hasta las puntas.

• Rulos hacia afuera

Inserte un mechón de cabello, de aproximadamente 5 cm de ancho, entre las placas cerámicas, presione el mango

y deslice lentamente el alisador de cabello desde las raíces hasta las puntas y finalmente rice las puntas con suavidad hacia afuera.

• Rulos hacia adentro

Inserte un mechón de cabello, de aproximadamente 5 cm de ancho, entre las placas cerámicas, presione el mango y deslice lentamente el alisador de cabello desde las raíces hasta las puntas y finalmente rice las puntas con suavidad hacia dentro.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No hay componentes que el usuario deba ajustar en el interior del dispositivo, ¡todas las reparaciones deberán ser realizadas por un centro autorizado de reparaciones!
- Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento.
- El artefacto solo debe ser limpiado cuando está frío; límpielo de manera regular luego de cada uso.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos ni sustancias abrasivas para la limpieza.
- Mantenga las placas cerámicas limpias, sin polvo, ni impurezas, geles para el cabello y lacas. No utilice junto con espuma para el cabello, laca, gel, etc.
- Limpie el alisador de cabello con un paño apenas húmedo (no empapado) y séquelo con un paño seco y suave. ¡Nunca limpie la plancha bajo agua corriente, no lave ni sumerja la plancha en agua!

Almacenamiento

- Siempre asegúrese de que el alisador de cabello esté frío por completo, limpio y seco antes de guardarlo.

Función de bloqueo

Puede guardar su alisador de cabello de manera segura con las placas cerámicas presionadas una contra otra y la bisagra bloqueada.

Desbloqueo: presione el botón de seguridad (Ⓢ).

Bloqueo: sostenga juntas las placas cerámicas y presione el botón de seguridad (Ⓢ).

INFORMACIÓN TÉCNICA

Temperatura de temperatura continua (150 °C a 220 °C)

Voltaje nominal: 100–240 V~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 43 W

ES

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel y envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto. El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.



08/05



K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbpregres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/naponsa, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelke velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
 - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširljivo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
 - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
 - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
 - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
 - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določa v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.

Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

PL

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

HU

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG

Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. E-pošta: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto.